

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт филологии и межкультурной коммуникации
Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский

« 01 » июня 2021 г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Иностранный язык в профессиональной коммуникации

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: английский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): ассистент, б.с. Кривошеева Н.Н. (кафедра теории и практики преподавания иностранных языков, Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого), NNKrivosheeva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-3	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

Должен знать:

- фонетические, лексические и грамматические знания, используя современные образовательные и информационные технологии, знает ситуационные особенности их использования

Должен уметь:

Должен уметь:

- различать, анализировать и интерпретировать типы и жанры письменных и устных высказываний в социокультурной, учебно-научной (на материале изучаемых учебных дисциплин), деловой сферах общения

Должен владеть:

Должен владеть:

- практическим опытом использования принципов построения речи и текста, правил, относящихся ко всем языковым уровням и ситуациям, приемами систематизации и свободного изложения лексико-грамматического материала для решения задач межличностного общения

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.12 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык)" и относится к вариативной части.

Осваивается на 2 курсе в 4 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 37 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 36 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 35 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 4 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Языковая коммуникация на иностранном языке для решения профессиональных задач	4	0	0	2	0	0	0	1
2.	Тема 2. Основные лексико-грамматические особенности академического и профессионального дискурса.	4	0	0	4	0	0	0	4
3.	Тема 3. Профессиональная коммуникация: основные единицы и принципы.	4	0	0	6	0	0	0	6
4.	Тема 4. Нормативный и культурологический аспекты делового дискурса иностранного языка.	4	0	0	4	0	0	0	4
5.	Тема 5. Современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия	4	0	0	6	0	0	0	6
6.	Тема 6. Деловое письмо	4	0	0	2	0	0	0	2
7.	Тема 7. Составление резюме	4	0	0	2	0	0	0	2
8.	Тема 8. Литература профессиональной направленности	4	0	0	4	0	0	0	4
9.	Тема 9. Деловая этика	4	0	0	6	0	0	0	6
	Итого		0	0	36	0	0	0	35

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Языковая коммуникация на иностранном языке для решения профессиональных задач

Языковая коммуникация на иностранном языке для решения профессиональных задач в сфере информационных систем и технологий. Особенности академического (научного) стиля делового иностранного языка. Многообразие средств языкового выражения в сфере применения информационных систем и технологий. Работа с научными текстами. Аннотирование и реферирование статей на иностранном языке.

Тема 2. Основные лексико-грамматические особенности академического и профессионального дискурса.

Основные лексико-грамматические особенности академического и профессионального дискурса. Работа с учебными Интернет-ресурсами: поиск и анализ научной информации. Работа с on-line словарями. Чтение и перевод профессиональных текстов. Составление глоссария для сферы информационных систем и технологий.

Тема 3. Профессиональная коммуникация: основные единицы и принципы.

Профессиональная коммуникация: основные единицы и принципы. Работа с научными и профессиональными текстами. Культурологические особенности делового дискурса в устной и письменной коммуникации. Современные профессиональные сообщества и способы установления контактов. Виды профессиональной коммуникации и способы взаимодействия.

Тема 4. Нормативный и культурологический аспекты делового дискурса иностранного языка.

Нормативный и культурологический аспекты делового дискурса иностранного языка. Реферирование иноязычных текстов: сущность, назначение. Виды рефератов. Содержание и структура, оформление. Работа с общенаучными текстами. Анализ нормативных аспектов профессиональной коммуникации в сфере применения информационных систем и технологий

Тема 5. Современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия

Современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия. Современные коммуникативные технологии, используемые для академического и профессионального взаимодействия в сфере информационных систем и технологий. Моделирование ситуаций делового общения. "Телефонные переговоры". Анализ конкретных ситуаций делового общения в сфере информационных систем и технологий. Современные профессиональные сообщества и способы установления контактов.

Тема 6. Деловое письмо

Написание деловых писем (письмо-согласие/отказ /благодарность/запрос информации/ответ на запрос информации/предложение статьи для публикации). Особенности делового письма. Стандартные языковые клише. Работа с текстами. Моделирование речевых ситуаций по актуальным общенаучным проблемам в сфере информационных систем и технологий.

Тема 7. Составление резюме

Работа с текстами профессиональной направленности. Составление резюме текстов профессиональной направленности. Изучение языковых единиц и фраз-клише, используемых в профессиональной сфере. Развитие навыков речевого и неречевого поведения в заданных ситуациях с целью эффективного взаимодействия с собеседником.

Тема 8. Литература профессиональной направленности

Работа с общенаучными текстами. Чтение литературы профессиональной направленности и формирование словаря профессиональной и научной терминологии для академического и профессионального взаимодействия. Типы и виды деловых писем. Особенности профессионального взаимодействия. Поиск информации о профессиональной деятельности современных профессиональных сообществ.

Тема 9. Деловая этика

Нормы международного этикета в бизнес-общении. Формулы вежливости и бизнес-клише. Международное сообщество и аспекты взаимодействия представителей делового мира. Этикет переводчика, специфика поведения в условиях делового общения. Особенности выбора лексики и речевого регистра. Фразы-клише используемые в деловом общении.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;

- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.
Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

BBC - <https://www.bbc.com/>

Scientific and academic publishing - <http://www.sapub.org/journal/index.aspx>

Springer - <https://www.springer.com/gp/?countryChanged=true>.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	На практических занятиях студентам предлагается ряд заданий по темам курса. В заданиях предполагается подготовить студентов к пониманию основных особенностей деловой речи. Основной курс содержит: речевые образцы, текст, представляющий собой отрывок из оригинального источника словарь активной лексики, список словосочетаний, встречающихся в тексте и подлежащих активизации, и упражнения, обеспечивающие закрепление вводимого материала. Параллельно с работой над содержанием текста изучается активный словарь, куда входит общеупотребительная лексика, отличающаяся высокой степенью сочетаемости и большими словообразовательными возможностями, а также стилистически маркированная лексика.
самостоятельная работа	При подготовке к занятиям студенты должны использовать несколько источников информации, выделяя наиболее существенные моменты каждого источника. Необходимо постоянно пополнять объем фоновых знаний, связанных с предложенной темой. Студентам рекомендуется прослушивать аудиоматериалы и просматривать видеоматериалы, озвученные носителями языка, зарегистрироваться на сайтах языкового обмена. Виды самостоятельной работы: 1. работа над языковыми средствами в целях их использования при речевом общении; 2. развитие умения раскрыть сущность понятия темы, подчеркнуть основную идею
зачет	При подготовке к зачету студенту необходимо осмыслить полученную на лекциях и практических занятиях информацию. Изучение конспектов и дополнительной литературы помогает студентам глубоко вникнуть в материал, выносимый на зачет. Студент должен стараться при подготовке к зачету вырабатывать высокий автоматизм в умении анализировать информацию.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки "Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык".

*Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.12 Иностранный язык в профессиональной
коммуникации*

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: английский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Основная литература:

Основная литература:

1. Преображенская, А.А. Деловая переписка на английском языке : [16+] / А.А. Преображенская. - 2-е изд., испр. - Москва : Национальный Открытый Университет "ИНТУИТ", 2016. - 72 с.
2. Сальная, Л.К. English for Information Security : учебник : [16+] / Л.К. Сальная ; под общ. ред. Г.А. Краснощековой ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2019. - 155 с.

Дополнительная литература:

Дополнительная литература:

1. English. Free Conversation: Учебное пособие / Г.К. Кушникова. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 40 с.: 60x88 1/16. (e-book) ISBN 978-5-9765-0651-0, 1000 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/320742>
2. Винникова, О.А. Английский язык: учебное пособие по развитию навыков письменной речи на факультете магистерской подготовки / О.А. Винникова, М.И. Середина, Е.С. Смахтин ; Финансовый университет при Правительстве РФ. - Москва : Прометей, 2018. - 163 с. - Режим доступа: по подписке. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494939>

*Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.12 Иностранный язык в профессиональной
коммуникации*

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный (английский) язык и второй иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: английский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.